

STOWARZYSZENIE „WIERNI TRADYCJI POKOLEŃ”

**SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE  
ZA 2025 ROK**

**Z DZIAŁALNOŚCI STOWARZYSZENIA  
WIERNI TRADYCJI POKOLEŃ  
NR KRS 0000567013**



Zatwierdzone na posiedzeniu Zarządu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń”  
Warszawa, 3 lutego 2026 r.

1. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” zostało zarejestrowane w dniu 14 lipca 2015 r. przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego w Warszawie.  
KRS: 0000567013  
NIP: 5272740481  
Regon: 362044155
2. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” ma swoją siedzibę w Warszawie, ul. Wolska 138/140, 01-126 Warszawa, mazowieckie.
3. W skład Zarządu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” wchodzi n.w. osoby:

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Irena Sacharczuk | - Prezes Zarządu;     |
| Adam Misijuk     | - Wiceprezes Zarządu; |
| Halina Demianiuk | - Członek Zarządu;    |
| Aneta Bartoszek  | - Członek Zarządu;    |
| Grzegorz Kozioł  | - Członek Zarządu.    |
4. Celem Stowarzyszenia jest:
  - a) podtrzymywanie i upowszechnianie tradycji oraz ochrona dziedzictwa kulturowego;
  - b) rozwój świadomości oraz aktywności obywatelskiej i kulturowej;
  - c) wspieranie inicjatyw i przedsięwzięć na rzecz nauki, edukacji, oświaty i wychowania;
  - d) działanie na rzecz integracji europejskiej, mniejszości narodowych i etnicznych oraz wielokulturowości;
  - e) wspomaganie rozwoju wspólnot i społeczności lokalnych;
  - f) upowszechnianie i rozwój krajoznawstwa i turystyki oraz organizowanie wypoczynku i rekreacji dzieciom i młodzieży szkolnej;
  - g) przeciwdziałanie negatywnym zjawiskom społecznym oraz patologiom;
  - h) pomoc osobom znajdującym się w trudnej sytuacji życiowej i materialnej;
  - i) wspieranie rzeczowe, finansowe i pozamaterialne organizacji charytatywnych;
  - j) rozbudzanie wrażliwości i potrzeby niesienia pomocy osobom starszym, chorym i niepełnosprawnym oraz organizowanie i wspieranie wolontariatu.
5. Stowarzyszenie realizuje swoje cele poprzez:
  - a) prowadzenie działalności informacyjnej, promocyjnej, edukacyjnej, badawczej, wydawniczej i oświatowej oraz utrwalanie i upowszechnianie jej rezultatów;
  - b) organizowanie konferencji, wykładów, szkoleń i odczytów oraz spotkań;
  - c) upowszechnianie i promocję kultury i sztuki oraz integrowanie społeczności lokalnych w działaniach na rzecz ochrony dziedzictwa kulturowego;
  - d) organizowanie kiermaszów, jarmarków, imprez kulturalnych, rekreacyjno-sportowych, warsztatów, festiwali, koncertów, konkursów i wystaw;
  - e) inicjowanie i wspieranie różnorodnych form kontaktów międzypokoleniowych, międzyśrodowiskowych i międzykulturowych umożliwiających wzajemne poznanie i zrozumienie, zapobiegających zjawisku nietolerancji, dyskryminacji i odrzucenia;
  - f) organizowanie pielgrzymek, wycieczek oraz różnego rodzaju form wypoczynku;
  - g) prowadzenie zbiórek i akcji społecznych na cele statutowe zgodnie z obowiązującymi przepisami;
  - h) popularyzowanie działalności Stowarzyszenia za pomocą Internetu i mediów;
  - i) współdziałanie z władzami samorządowymi i rządowymi, instytucjami naukowo-badawczymi, instytucjami kultury, mediami, ośrodkami pomocy społecznej, placówkami oświatowymi i wychowawczymi, wspólnotami religijnymi oraz z innymi organizacjami pozarządowymi.

6. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” w okresie sprawozdawczym, tj. od 01.01.2025 do 31.12.2025 r. zrealizowało samodzielnie lub we współpracy n.w. inicjatywy, projekty i przedsięwzięcia:

**Koncert Kolęd w Zamku Królewskim.** Świąty wieczór, szczodry wieczór .....Słowa refrenu popularnej kolędy trafnie i zwięźle mogą podsumować dziewiąty już Koncert Kolęd na Zamku Królewskim, jaki odbył się z błogosławieństwem JE Metropolity Sawy, 12 stycznia 2025 roku w Warszawie. Pewne kwestie są w tym przedsięwzięciu niezmiennie - ci sami, dzielni i pracowici organizatorzy, czyli Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” i Parafia Prawosławna św. Jana Klimaka. Piękna, jak co roku, jest też migocząca złotem stiuków i kryształowych żyrandoli zamkowa Sala Wielka. I repertuar - tradycyjne kolędy i ich bardziej współczesne „młodsze siostry” - pieśni sławiące Narodzenie Pana. Zmienia się też konkretny cel, na którego realizację zbierane są środki. W tym roku wspierają one akcję „Pomóżmy przywrócić nadzieję” i przeznaczone zostaną dla powodzian z południowo-zachodniej Polski, którym żywioł zabrał nie tylko dobytek, gospodarstwo, inwentarz czy miejsce zamieszkania, ale często odebrał także nadzieję na lepsze jutro. Mówił o tym w Słowie Powitania do zebranych ks. mitrat Adam Misijuk, proboszcz Parafii, który prowadził koncert. Na scenie, pod łacińską dewizą (w czasie I Rzeczypospolitej ozdabiała obiekty użyteczności publicznej), w medalionie „Pro Fide, Lege et Grege” (co stosownie do okoliczności niedzielnego koncertu można przetłumaczyć: Za Wiarę, Prawo Boskie i Króla ziemi i nieba) wystąpili: Chór młodzieżowy Parafii Prawosławnej św. Jana Klimaka, Chóry Towarzystwa Śpiewaczego Varslavia, składające się z „Zespołu Muzyki Cerkiewnej Varslavia” i Zespołu „Mała Varslavia”, Zespół „Souvenir”, Kameralny Chór Dyrygentek z Bielska Podlaskiego, Zespół Żeński Wydziału Edukacji Muzycznej, Chóralistyki i Rytmiki Uniwersytetu Muzycznego im. Fryderyka Chopina w Warszawie, Reprezentacyjny Zespół Gminy Narew - Chór „Harmon” z Łosinki, Chór Katedry Prawosławnej Przemienienia Pańskiego w Lublinie. Warto wspomnieć o jeszcze jednym - zbiorowym - wykonawcy. „Zespołem” tym, liczącym blisko 350 osób, byli...wszyscy goście Koncertu zgromadzeni w zamkowej Sali Wielkiej. „Uzbrojeni” przez organizatorów w Programy z wydrukowanym tekstem dwóch popularnych kolęd (Do szopy i Nowa Radost’ stała), pod kierunkiem prof. Włodzimierza Wołoszuka, wykonali wspólnie pieśni chwalcące Nowonarodzonego. Było więc jednocześnie domowo, jak przy rodzinnym kolędowaniu, ale też jak na poważnym koncercie, gdzie prezentują swoje umiejętności profesjonalni artyści. Zanim goście, opuszczali salę, serdeczne podziękowania skierowano do Gospodarzy – Dyrekcji Zamku Królewskiego, Artystów, Organizatorów i Publiczności, która przybyła w niedzielny wieczór nie tylko by posłuchać kolęd, ale i wspomóc potrzebujących.



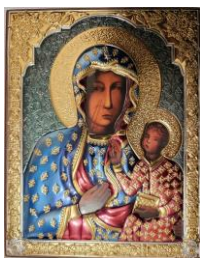


**Zgodnie z tradycją – KOŁĘDUJEMY!** Wiele osób z warszawskich prawosławnych parafii pamięta chwile swojego dzieciństwa i dorastania na Podlasiu, gdzie okres świąt Bożego Narodzenia i związane z nim kolędowanie było bardzo ważnym wydarzeniem. Prawie każdy młody człowiek uczestniczył w kultywowaniu tej żywej tradycji naszych przodków. Wówczas powstawało wiele grup kolędniczych, które chodziły od domu do domu i pozdrawiając uroczyście gospodarzy śpiewały kolędy. W zamian otrzymywały drobne podarunki. Atmosfera okresu świątecznego przywieziona z rodzinnych stron, Koncert Kolęd na Zamku Królewskim oraz inicjatywa Pani Ireny Sacharczuk – Prezes Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” skłoniła do utworzenia takiej grupy kolędniczej w Warszawie. Pomysł został natychmiast zaakceptowany. Tak powstała grupa kolędniczek skupiająca warszawskie parafianki. Już tego samego dnia ruszyły przygotowania do występów – próby i zajęcia doskonalenia warsztatu artystki – kolędniczki. Pani Ania – dyrygentka, podniosła wysoko poprzeczkę w tym zakresie. Ćwiczenia, próby, powtarzanie... Wszystko to przyniosło jednak radość i satysfakcję. Przywołało też wspomnienia z dzieciństwa. Pierwszy występ publiczny miał miejsce 14 stycznia. Grupę kolędniczek przyjął w wolskiej Parafii ks. mitrat Adam Misijuk wraz z matuszką Ewą Misijuk i obecnymi mieszkańcami domu parafialnego. Byli też podopieczni prof. Włodzimierza Wołosiuka, którzy przygotowywali się do innego wydarzenia artystycznego. Ideą tego rodzaju inicjatyw jest uaktywnienie warszawskiej społeczności prawosławnej i zachęcenie do kultywowania żywej tradycji wspólnego kolędowania. Zachęcamy do kolędowania, które jest znakiem kultywowania tradycji naszych przodków oraz czynnego zaangażowania w ukazywanie piękna i bogactwa dziedzictwa kulturowego.



**Wsparcie WOŚP 2025. Aukcja na Allegro Charytatywni.** Stowarzyszenie "Wierni Tradycji Pokoleń" przekazało na aukcje WOŚP (33. Finału WOŚP: Gramy dla onkologii i hematologii dziecięcej! Motywem przewodnim jest bezpieczeństwo i zdrowie dzieci), ikonę przedstawiającą wizerunek Matki Boskiej Częstochowskiej. Ikona o wymiarach 14 cm x 18 cm. Wykonana na desce, pokryta bogato zdobioną koszulką. Posiada z tyłu nóżkę do swobodnego i wygodnego ustawienia w kąciku modlitewnym lub zawieszenia na ścianie. Ikona została wykonana z dbałością o detale, odzwierciedlając tradycyjne kanony prawosławnej sztuki sakralnej. Jest doskonałym wyborem dla osób ceniących religijną

symbolikę i piękno ikonografii. Dochód z aukcji w całości wesprze Fundację WOŚP, pomagając w realizacji szczytnych celów. Zapraszamy do licytacji i dziękujemy za wsparcie!



**Twoje 1,5% na remont zabytkowej świątyni - Cerkwi św. Jana Klimaka.** Szanowni Państwo! Pragniemy uprzejmie poinformować, że Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” od wielu lat podejmuje szereg działań związanych m.in. z niesieniem pomocy osobom słabszym, chorym i potrzebującym, pielęgnowaniem i utrwalaniem tradycji naszych przodków, a także ochroną i renowacją zabytkowych świątyń i nagrobków. Od 2018 roku posiadamy status Organizacji Pożytku Publicznego (OPP). W związku z powyższym zwracamy się do wszystkich ludzi dobrej woli i otwartego serca z apelem o przekazanie: 1,5% podatku dochodowego za 2024 rok na rzecz Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” wpisując do zeznania podatkowego numer KRS: 0000567013. Zarząd Stowarzyszenia deklaruje, że wszystkie środki finansowe uzyskane przez Stowarzyszenie w ramach 1,5 % podatku dochodowego zostaną przekazane na remont zabytkowej świątyni - Cerkwi św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie. **BĘDZIEMY OGROMNIE WDZIĘCZNI ZA KAŻDĄ ZŁOTÓWKĘ. BÓG ZAPŁAĆ!** Pomagamy wszystkim, którzy mają pytania, wątpliwości lub trudności w samodzielnym wypełnieniu PIT. Wystarczy zadzwonić lub napisać: [StowWTP@gmail.com](mailto:StowWTP@gmail.com) Link do PITax.pl na naszej stronie internetowej. Prosto. Szybko. Za darmo.



**Wolskie wielkopostne posłuszenie w Turkowicach.** Żeński prawosławny monaster Opieki Najświętszej Bogurodzicy w Turkowicach ponownie stał się miejscem wielkopostnych rekolekcji i posłuszenia części wolskich parafian, pod przewodnictwem proboszcza, ks. Adama Misijuka. Miały one miejsce w dniach 3, 4 i 5 kwietnia. Wyjazd został zorganizowany przez Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z Parafią św. Jana Klimaka w Warszawie. Trzy dni, które były niczym godzina w oczach Boga. Modlitwa, praca, wchodzenie w rytm skromnego życia monastycznego... A także osobiste skupienie na czystości i spokoju turkowickiego monasteru, dla zbawienia. Mimo, że nabożeństwa trwały kilka godzin, a trzeba było na nie wstawać przed świtem – przecież to Wielki Post w monasterze – to w ogóle się nie dłużyły. W skupieniu pomagał anielski śpiew bizantyjski, z którego tutejsze siostry słyną. To, co czyni człowieka jeszcze bardziej przywiązany do tego monasteru, to jego atmosfera. A tę atmosferę tworzą Matuszka i Siostry. Zawsze z radością wypisaną na twarzy i otwartym sercem; w ich oczach możesz dostrzec nieustanną modlitwę, która ciebie rozjaśnia i sprawia, że czujesz obecność niebiańskiego świata. Ten trzydniowy pobyt w Turkowicach był istotnym „zaopatrzeniem” na Wielki Post. To była dla nas –

pielgrzymów – duchowa przerwa od tego świata pełnego walk i niepokoju. Spokój można zyskać tylko w Cerkwi, z twoimi bliskimi – bo nieważne są tu pochodzenie, status czy wiek, lecz wspólny cel. A jest nim walka dla osiągnięcia wiecznego życia, gdzie Jezus Chrystus jest Początkiem i Końcem. Dziękujemy bardzo za możliwość spędzenia tych trzech wspaniałych dni w turkowickim monasterze. Prosimy Siostry, by otaczały nas swoimi modlitwami!



**Warsztaty pisanki wielkanocnej 2025.** W dniu 9 kwietnia, po zakończeniu programowego spotkania seniorów, w świetlicy domu parafialnego na Woli, zgodnie z wieloletnią tradycją, odbyły się warsztaty pisanki wielkanocnej. Współorganizator wydarzenia - Stowarzyszenie "Wierni Tradycji Pokoleń", corocznie przygotowuje i prowadzi zajęcia z dziećmi i młodzieżą z wolskiego Punktu Katechetycznego. Tym razem edukacją najmłodszych zajęli się nauczyciele religii z Parafii św. Jana Klimaka, natomiast Irena Sacharczuk - prezes Stowarzyszenia, przeprowadziła warsztaty z seniorami. Pani Irena poczyniła wcześniej odpowiednie przygotowania, tak aby lekcja tradycji mogła odbyć się w gronie osób, które przez wiele lat poświęcały swój czas i aktywnie pomagały w edukacji najmłodszego pokolenia. Była to lekcja łącząca teorię i praktykę, teraźniejszość i przeszłość. Od samego początku wspólnej pracy towarzyszyły niecodzienne wspomnienia i wyjątkowa wymiana doświadczeń. Ogromna wiedza na temat sztuki malowania pisanek, praktyczne wskazówki ich doboru do farbowania i ozdabiania, czasu gotowania, czy samego procesu pokrywania woskiem. Efekty prac zostały uwiecznione na wspólnym zdjęciu. Warsztaty pisanki - tradycja i symbole Świąt Wielkanocnych. nasze pisanek na honorowym miejscu. Dziękujemy Organizatorom za wspólną modlitwę, naukę i pracę oraz łączenie pokoleń i kontynuowanie pięknych tradycji naszych przodków.



**Wielkopostna Noc Czytania Psalmów - już po raz dziesiąty!** Dekadę temu, z piątku na sobotę św. Łazarza w 2016 roku, po raz pierwszy noc w wolskiej Cerkwi spędzili Ci, którzy

chcieli modlić się słowami Psalterza. Wspólnotowa modlitwa słowami Psalmów była zwieńczeniem domowego, prywatnego ich czytania przez cały czas trwania Wielkiego Postu, a odbywało się to wówczas po raz pierwszy w sposób zorganizowany. Każdy, kto zdecydował się na uczestnictwo w tym dziele czytał jedną kazyję dziennie, tak, aby codziennie grupa przeczytała cały Psalterz. Inicjatorami przedsięwzięcia było Stowarzyszenie Wierni Tradycji Pokoleń wraz z wolską Parafią św. Jana Klimaka (oba podmioty nadal wspólnie organizują kolejne edycje tego wydarzenia, nie zmieniły się też zasady, według których działania są prowadzone). Pięć lat później okazało się, że wśród czytających jest niemała liczba tych, którzy nie chcieli przerywać systematycznej modlitwy słowami Psalmów. Zawiązała się więc grupa, która czyta Psalterz przez cały rok. Tak rodziły się dwie tradycje: całorocznego czytania Psalmów i czytania ich w Wielkim Poście. Od tego czasu częściowo zmieniał się stan osobowy grup, jednak liczba czytających Psalterz, zarówno w trakcie trwania Wielkiego Postu jak i w trybie całorocznym - systematycznie rośnie. Dlaczego czytamy Psalmy? Wyłożył to precyzyjnie współczesny wielki Ojciec Cerkwi, starzec Emilianos: Całe życie Cerkwi, cała Tradycja Cerkwi, cała historia ludzkości, od stworzenia Adama i Ewy, aż do Drugiego przyjścia Chrystusa, wszystko to zawarte jest w Psalterzu.(...) Księga Psalmów nie jest zbiorem słów. Nie jest też serią fraz nawleczonych razem na wersety i dystychy. Zamiast tego jest objawieniem – wielce objawiającym działaniem – Boga. Jest więc w natchnionym dziele św. proroka Dawida - mówiąc językiem współczesnym - skompresowany wykład teologiczny, podręcznik nauki modlitwy i radzenia sobie w różnych sytuacjach duchowych. Tego roku, w dolnej parafialnej Cerkwi św. Eliasza i św. Hieronima ze Strydonu, w nocy z 11 na 12 kwietnia, spotkało się aż 35 osób czytających Psalterz (spośród grona 62, które zdecydowały się na to w Wielkim Poście), a większość kazyję czytały dwie osoby. Towarzyszyło im 15 innych (poza Organizatorami), które słuchały lub modliły się po cichu. Słowa Psalmów brzmiały w języku cerkiewnosłowiańskim, polskim, rosyjskim, serbskim i po arabsku. Całonocne czytanie Psalterza przez parafian wspierała modlitwa kapłańska proboszcza parafii, ojca Adama Misijuka. Wnętrze Świątyni oświetlone tylko blaskiem świec, niskie ceglane stropy, skupiona kameralna modlitwa bez wspomaganie mikrofonem - wszystko to tworzyło atmosferę - na ile jesteśmy w stanie ją sobie wyobrazić - katakumbowych spotkań chrześcijan pierwszych wieków. I pozwoliło docenić to, że nocne wspólne modlitwy nie są dla nas trudną koniecznością, ale kwestią dobrowolnego wyboru. Jest za co dziękować Bogu, a - jak poucza św. Atanazy - Psalmy uczą, co mają mówić ci, którzy dziękują. Cieszy to, że przykład modlitewnego podwigu wolskich parafian jest naśladowany przez wiernych w innych społecznościach prawosławnych. (...) nie ma piękniejszej i bardziej duchowej księgi, niż Psalterz - przekonuje starzec Emilianos. Warto przekonać się o tym osobiście! Każdego dnia roku, lub w kolejnym Wielkim Poście.



**Spotkanie z tradycją - warsztaty palemek wielkanocnych** – fotorelacja. W sobotę, dzień przed Niedzielą Palmową odbyły się warsztaty wykonywania palmy wielkanocnej. Zorganizowane zostały przez Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” oraz Parafię św.

Jana Klimaka na Woli - w tym roku pomogło także Bractwo Młodzieży Prawosławnej działające przy parafii. Rodziny z dziećmi, starsi i młodszy oraz wszyscy chętni, przybyli do świetlicy parafialnej, gdzie czekały wszystkie niezbędne materiały - gałązki wierzby, bukszpan, rozmaite goździki, wiele ciekawych roślin ozdobnych i kolorowe wstążki. Pani Irena Sacharczuk szczegółowo omówiła i pokazała każdy krok wykonania takiej palemki. Praca rozpoczęła się wspólną modlitwą i błogosławieństwem księdza proboszcza Adama Misijuka. Następnie podzieliliśmy się na dwie mniejsze grupy - najmłodszy wraz z rodzicami udali się do przedszkola parafialnego, a troszkę starsze dzieci, młodzież i dorośli pozostali w świetlicy. Rezultaty warsztatów były zdumiewające, dzięki współpracy najmłodszych i nieco starszych parafian, powstały prześliczne palemki z jakże ważną symboliką. Wspólnie wykonane palemki można było nabyć przed świątynią tego samego dnia oraz w niedzielę. Szczególne podziękowania dla Pani Ireny, która doskonale poprowadziła nas przez proces robienia palm, ale również za cenną lekcję szacunku i pielęgnowania tradycji naszych przodków. Podziękowania należą się także Wam drodzy Bracia, Siostry oraz kochane Dzieci - bez Was nie byłoby tak owocnych plonów!



**Paschalny Kiermasz Charytatywny.** Kiermasz Świąteczny w Niedzielę Palmową. Frontem do świątyni stoi ustawiony pawilon z „greckim” daszkiem w biało - niebieskie pasy. Na kiermaszowych stołach kolorowo, różnorodnie i kusząco... Wolontariusze czekają na przybywających na kolejne św. Liturgie, kupujących w pośpiechu palmy, które będą oświęcane w trakcie nabożeństwa i - potem - wychodzących z Cerkwi. Ci zatrzymują się na dłużej, przyprowadzają bliskich, dzieci, znajomych i nierzadko już po sprawunkach - po namyśle - coś jeszcze dokupują. Jest radośnie, rodzinie, świątecznie. Taki jest finał przygotowań do Świątecznego Kiermaszu. Ale trzeba zacząć od początku...

Najpierw kluczowe ustalenia. Co przygotowujemy? W jakich ilościach? Kto się czym zajmie? Pytań jest mnóstwo... Organizatorami Kiermaszu Świątecznego jest, jak zwykle, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” i Parafia. Angażują się Matuszki i Bractwo Młodzieży Prawosławnej razem z prowadzącym ich niedzielne spotkania ojcem Dawidem Romanowiczem, panie z nieformalnego Koła Gospodyń Wolskich, rodzice dzieci z parafialnego Punktu Katechetycznego i wiele innych osób, które pomagają w miarę wolnego czasu i sił. Darami natury i rąk ludzkich (czyli pysznymi przetworami ekologicznymi)

wspomagają nas ojciec Ambroży z Kostomłotów i Proboszcz naszej parafii - ofiarując książki dotyczące greckich świętych współczesnych, których ikona, napisana na Świętej Górze Atos, w Sobotę Łazarza zostanie uroczystie wprowadzona do naszej Świątyni. Młodzież pracuje nad dekoracyjnymi koszyczkami na święconki, prezes Stowarzyszenia, Irena Sacharczuk przygotowuje z grupą seniorów tradycyjne pisanki. Terkocze „kombajn” hafciarski i maszyna do szycia, przy których pracują Matuszki Wiktoria Martyniuk i Tamara Dmitruk, przygotowując piękne serwetki i ruczniki na ikony z motywami świątecznymi. Przez trzy dni w domu parafialnym pachnie wprost „niebiańsko” - zwłaszcza że to końcówka Wielkiego Postu - ciastem drożdżowym. Matuszka Tamara codziennie o świcie przygotowuje zaczyn na ciasto, a potem pomagają jej w przygotowywaniu kuliczy Lena Premik, Wala Żernaczuk i Maryna Viun oraz damska część zarządu Stowarzyszenia - Irena Sacharczuk, Halina Demianiuk i Aneta Bartoszek. Grzegorz Koziół, czyli męska część Zarządu działa w „dziale”: Logistyka, Dźwiganie, Organizowanie czegoś z niczego (bardzo potrzebne!). Ciasta trzeba upiec, a gdy ostygną - dekorować, zaś następnego dnia - zapakować. Powstało 80 dużych kuliczy, które będą ozdobą świątecznych stołów i 250 małych, idealnych do koszyczka ze święconką. W Sobotę Łazarza, pod kierunkiem Ireny Sacharczuk, przystępują do pracy dzieci z rodzicami, wspomagani przez proboszcza, ojca Adama Misijuka, matuszkę Ewę, Walę Żernaczuk i cały Zarząd Stowarzyszenia. Rusza manufaktura palm wielkanocnych. Późnym wieczorem trzeba jeszcze wszystko spakować i przygotować do przewiezienia pod Cerkiew. Pierwsza św. Liturgia jest przecież o siódmej rano, a stoły kiermaszowe powinny wtedy już czekać na parafian. Co było dalej? Pięć godzin dyżurów na Kiermaszu. A gdy po ostatniej Liturgii, rozjechali się już do domów parafianie, sprzątałismy prawie puste stoły... Dziękujemy wszystkim zaangażowanym w to dzieło, wymienionym i nie wymienionym imiennie, bo - jak mówi nasz Zbawiciel, Jezus Chrystus - ubogich zawsze mieć będziecie (J 12,8) - a podczas Kiermaszu Świątecznego zbieramy fundusze na pomoc najbardziej potrzebującym - chorym dzieciom i osobom z niepełnosprawnościami. Spasi Gospodi!



**44. Międzynarodowy Festiwal Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej - 12 - 17 maja 2025 roku - Sobór Świętej Trójcy w Hajnówce. Wspieramy twórców kultury i kontynuatorów tradycji.** Patronat medialny: TV Podlasie, TVK Hajnówka, TVP Białystok, TVP Kultura, Polskie Radio Białystok, Radio Jard, Radio Orthodoxia, Bielsk.eu, cerkiew.pl, Przegląd Prawosławny, Stowarzyszenie Wierni Tradycji Pokoleń.



**Pomóżmy Natalii wrócić do życia! Zbiórka charytatywna.** 28 stycznia 2024 roku to dzień, który na zawsze odmienił życie naszej rodziny. W jednej krótkiej chwili serce Natalii przestało bić. Zatrzymanie krążenia doprowadziło do poważnego niedotlenienia mózgu. Natalia zapadła w śpiączkę. Rokowania były bardzo złe – lekarze nie dawali jej najmniejszych szans. Ale Natalia się nie poddała. Walczyła o każdy oddech. Przez ponad miesiąc przebywała na oddziale intensywnej terapii – zaintubowana, podłączona do respiratora, walcząca o życie. W wyniku niedotlenienia doszło do uszkodzenia układu nerwowego, zatorowości płucnej, a także czterokończynowego porażenia, trwałych przykurczów i poważnych zaników mięśni. Dziś Natalia wymaga stałej opieki i intensywnej rehabilitacji. Czynności, które kiedyś były codziennością, teraz są nieosiągalne i stały się ogromnym wyzwaniem. Obecnie najważniejsza jest profesjonalna i codzienna rehabilitacja, która przynosi widoczne pozytywne skutki. Daje to nadzieję na poprawę stanu fizycznego i psychicznego Natalii. Wszystkie nasze dotychczasowe działania ukierunkowane są na zapewnienie codziennych i specjalistycznych zajęć fizjoterapeutycznych, jednak aby Natalia miała możliwość dalszej rehabilitacji, musimy prosić o pomoc. Miesięczny koszt przekracza możliwości naszej rodziny. Wierzmy, że Natalia może odzyskać sprawność. Wierzmy, że wspólnie możemy pomóc jej stanąć na nogi. Każda złotówka, każda modlitwa, każde udostępnienie – to realna pomoc. Wasze wsparcie jest bezcenne. Pomóżcie Natalii wrócić do życia. Dziękujemy z całego serca!



**Wspólna pomoc dla osób z niepełnosprawnościami! Wspólnie możemy więcej!** Szanowni Państwo! Drodzy Darczyńcy! Jednym z kilku celów realizowanym przez nasze Stowarzyszenie jest między innymi działalność charytatywna. W tym obszarze, na przestrzeni dziesięcioletniej działalności, podejmowaliśmy samodzielnie lub we współpracy z Parafią św. Jana Klimaka w Warszawie, szereg przedsięwzięć i ważnych inicjatyw. Wszystkie one były skierowane na pomoc dla chorych dzieci, osób starszych i samotnych, osób z niepełnosprawnościami, uchodźców wojennych, osób dotkniętych skutkami klęsk żywiołowych, wymagających pomocy w związku z nagłą i trudną sytuacją życiową. Organizowaliśmy koncerty, kiermasze, aukcje internetowe. Prowadziliśmy zbiórki darów dla uchodźców i osób poszkodowanych, przekazywaliśmy pomoc uzyskaną od ludzi dobrej woli i organizacji zagranicznych dla potrzebujących uchodźców z Ukrainy, seniorom z domów opieki w Hajnówce, Grabarce, Trześciance, Koźynie i Stanisławowie oraz do Prawosławnego Metropolitalnego Ośrodka Miłosierdzia Eleos w Warszawie. Nie pozostaliśmy obojętni na ludzką tragedię spowodowaną niszczycielskim działaniem żywiołu. Społeczności poszkodowanej w wyniku powodzi przekazaliśmy najpotrzebniejsze urządzenia prądotwórcze i osuszacze budowlane, środki higieniczne, środki czystości, komplety do spania i narzędzia do sprzątania. Wspieraliśmy pobyt dzieci na obozach letnich i wyjazdy wypoczynkowe podczas ferii zimowych. Prowadziliśmy działalność informacyjną i wielokrotnie występowaliśmy z apelami środowiskowymi o pomoc dla osób chorych i starszych, potrzebujących wsparcia. W trosce o dziedzictwo Cerkwi Prawosławnej prowadzimy coroczne kwesty na Cmentarzu Prawosławnym na Woli w Warszawie, dzięki którym odnawiamy zabytkowe nagrobki i kapliczki. Ponadto przekazujemy środki na renowację zabytkowych i budowę nowych świątyń, wspieramy lokalne inicjatywy i niewielkie społeczności. Jako organizacja pożytku publicznego (OPP), coroczną kwotę uzyskaną w ramach 1,5 % podatku dochodowego, przekazujemy na remont zabytkowej świątyni – Cerkwi św. Jana Klimaka w Warszawie. W ostatnim okresie, dzięki Waszym otwartym sercom i wrażliwości, mogliśmy zrealizować kilka kolejnych i ważnych przedsięwzięć w obszarze działalności charytatywnej. Między innymi przekazaliśmy wsparcie dla osób z niepełnosprawnościami: Stefana, w zakresie rehabilitacji i całodobowej opieki; Andrzeja, w zakupie sprzętu do rehabilitacji i poruszania się; Natalii, w zakupie podnośnika do codziennej higieny; Viktorii, w wyjeździe na turnus rehabilitacyjny z opiekunem. Zapraszamy jednocześnie do dalszej współpracy. Wspólnie możemy więcej! Nasze działania można wesprzeć dokonując wpłaty na konto Stowarzyszenia.



**POMAGAMY! Kolejna transza pomocy dla DZIECI POWODZIAN! - 16.07.2025.** Powódź, która dotknęła południowo-zachodnią Polskę w II połowie września 2024 roku, spowodowała wiele ludzkich dramatów i ogromniszczeń. Wówczas, wielu ludzi nie pozostało obojętnych i włączyło się czynnie do pomocy poszkodowanym mieszkańcom tych terenów. Wśród nich byliśmy i my, wspólnie z członkami i sympatykami Stowarzyszenia

„Wierni Tradycji Pokoleń”, wiernymi Parafii św. Jana Klimaka w Warszawie i Zarządem Fundacji Elpis.

W początkowej fazie pomagaliśmy i dostarczaliśmy to, co było dla mieszkańców najbardziej potrzebne. Później nawiązaliśmy współpracę z wolontariuszami z Wrocławia, którzy utrzymywali kontakt roboczy z osobami i organizacjami w rejonach najbardziej dotkniętych kataklizmem, m.in.: Łądek Zdrój, Stronie Śląskie, Nysa. Zbieraliśmy na bieżąco informacje na temat potrzeb i po zakupieniu odpowiedniego sprzętu i rzeczy (agregaty, osuszacze, środki higieniczne, środki czystości, 25 kompletów do spania, worki, rękawice i narzędzia do sprzątania, itp.), staraliśmy się dowozić wszystko na miejsce i przekazywać mieszkańcom. Widząc ogrom zniszczeń i wielu ludzi poszkodowanych, podjęliśmy decyzję, że będziemy starali się pomagać dalej w miarę naszych sił i możliwości. Systematycznie organizowaliśmy wydarzenia (w tym Koncert Kolęd w Zamku Królewskim) i akcje charytatywne w ramach których zbieraliśmy środki na dalszą pomoc dla Powodzian. Chcąc pomóc realnie i mądrze, nawiązaliśmy kontakt z dyrekcją Miejskiego Przedszkola w Stroniu Śląskim i w wyniku przyjętych uzgodnień, zakupiliśmy na potrzeby dzieci z tej placówki 50 kompletów do spania (kocyk i poduszczerka) oraz dwa urządzenia do przygotowywania materiałów edukacyjnych. Na początku lipca otrzymaliśmy wiadomość od dyrekcji, że zamówienie (posiadające wszelkie atesty i certyfikaty) dotarło do Przedszkola Miejskiego w Stroniu Śląskim. Cieszymy się niezmiernie, że kolejna transza naszej pomocy dotarła do społeczności, tym razem tej najmniejszej - dzieci z terenów dotkniętych kataklizmem. Jesteśmy wdzięczni wszystkim za każdy gest wsparcia dla potrzebujących powodzian i podjęcie tego wyjątkowego dzieła chrześcijańskiej miłości wobec drugiego człowieka. Gorąco dziękujemy ludziom dobrej woli, którzy okazali swą pomoc finansową i rzeczową. Dziękujemy za ogromną wrażliwość i otwartość oraz solidarność ludzką. SPASI HOSPODI!



**Spotkanie z tradycją - obrzęd żniwny - PEREPELICA w Toporkach. 25.07.2025.** Zarząd Stowarzyszenia wziął udział w wydarzeniu lokalnym, odbywającym się cyklicznie, co roku w okresie wakacji. Zapraszamy serdecznie na wyjątkowe wydarzenie, które pozwoli poczuć ducha dawnych czasów i poznać obrzędy żniwne. Wspólnie będzie można pośpiewać pieśni, które rozbrzmiewały kiedyś na polach każdej wsi.





**Czuwamy! Pamiętamy! Pamięci bohaterom Powstania Warszawskiego.** W dniach 1 i 5 sierpnia 2025 roku, w 81. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z Parafią św. Jana Klimaka w Warszawie organizuje na terenie wolskiej parafii i cmentarza, uroczystości upamiętniające to szczególne wydarzenie. W dniu 1 sierpnia o godz. 9.00 w Cerkwi św. Jana Klimaka odbędzie się Święta Liturgia, natomiast o godz. 10.30 uroczyste złożenie kwiatów i panichida pamięci żołnierzy Powstania Warszawskiego przy grobie Rodziny Fedorońko, Oresta i Wiaczesława, którzy zginęli w Powstaniu Warszawskim. W dniu 5 sierpnia o godz. 17.00 panichida pamięci ofiar Powstania Warszawskiego, zamordowanych w Rzezi Woli 5 sierpnia 1944 roku, dzieci z sierocińca, parafian i kleru wolskiej Cerkwi. Zapraszamy do udziału w uroczystościach upamiętniających to wydarzenie, wzniesienia modlitw za zdrowie żyjących Powstańców oraz za spokój dusz wszystkich poległych.



**Pamięci Szymona, Aleksandra, Wiaczesława i Oresta Fedorońko. 81. rocznica wybuchu Powstania Warszawskiego.** Których nam nikt nie wynagrodzi i których nic nam nie zastąpi...\* Pamięci Szymona, Aleksandra, Wiaczesława i Oresta Fedorońko. W szkole kolejne pokolenia młodzieży piszą wypracowania na temat: Co rozumiesz pod hasłem: Byli o krok od bohaterszczyzny, zatrzymali się na bohaterstwie... My w 80 rocznicę Powstania Warszawskiego zamiast interpretacji prze stawiamy fakty, bo to one są zazwyczaj „głośniejsze od bomb” i suchym językiem mówią najdobitniej o tym, kim są bohaterowie jak ich losy mogą składać się na wspólną historię Bohaterskiej Rodziny. Rodziny, o której zapomnieć nie wolno! Grób rodziny Fedorońko na naszym cmentarzu, odnowiony staraniem Stowarzyszenia Wierni Tradycji Pokoleń, dzięki grantowi Fundacji ORLEN i środkom własnym. Cały tekst: *”Których nam nikt nie wynagrodzi” (1943) 13 Lestwica 40 (49) sierpień 2024 r.*



**Pamięć! Historia! Tradycja! Czuję, że oni zawsze są przy mnie... 81. rocznica wybuchu Powstania Warszawskiego. Rozmawiamy z panią Aleksandrą Fedorońko-Adamczewską, wnuczką św. Szymona Fedorońki, córką Wiaczesława, bohatersko poległego żołnierza Powstania Warszawskiego i bratanicą dwóch poległych w obronie ojczyzny, powstańca i pilota RAF-u.**

Dziękujemy pięknie za rozmowę. Miejmy nadzieję, że przyczyni się ona do tego, aby pamięć o bohaterach żyła w kolejnym pokoleniu. Cały tekst wywiadu pani Doroty Maj z panią Aleksandrą Fedorońko-Adamczewską został zamieszczony w: *Lestwica 52 (61) sierpień 2025 r. (strona 10-13).*



**Pamięć! Historia! Tradycja! Skupiona modlitwa zamiast grania surm bojowych... W** tych trudnych dla stolicy dniach powstańcom nierzadko musiały wystarczyć - zgodnie z przesłaniem znanej pieśni (\*1) - noce sierpniowe i prężne ramiona. Czasem dosłownie, gdy przeciw uzbrojonym po zęby hitlerowskim żołdakom stawali powstańcy jedynie z filipinkami (\*2) w dłoniach. Bohaterska i tragiczna zarazem historia Powstania Warszawskiego związana jest na wiele sposobów z naszą Parafią prawosławną. Wolska Cerkiew, teren niegdyś należący do niej i historyczny cmentarz wokół były niemymi świadkami tragicznych wydarzeń tamtych dni, mordów i niewyobrażalnego okrucieństwa. O bohaterach i ofiarach Powstania pamiętamy nie tylko w dniach kolejnych rocznic wybuchu Powstania. Przez cały rok przypominają nam o tych wydarzeniach tablica na frontowej ścianie Cerkwi i liczne groby powstańców rozsiane po całym Cmentarzu. 1 sierpnia tego roku, na kilka godzin przed tym gdy głosy syren rozrywają powietrze nad stolicą upamiętniając godzinę „W”, spotkaliśmy się na porannej św. Liturgii, gdzie w sposób szczególny uczczeni zostali modlitwami wszyscy uczestnicy Powstania - bohaterowie, ofiary, mieszkańcy miasta. Bez próżnych skarg i zbędnych słów... (\*1) Tylko słowa modlitw i polecenia Bogu dusz poległych. W Liturgii uczestniczyły razem z parafianami córki bohatersko poległego powstańca Wiaczesława Fedorońki (a jednocześnie wnuczki św. Szymona Fedorońki zamordowanego w Katyniu prawosławnego kapelana wojskowego) i ich przyjaciele.

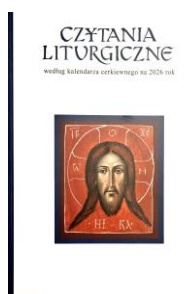
Po nabożeństwie udaliśmy się na grób, rodziny Fedorońko, wyremontowany staraniem Stowarzyszenia "Wierni Tradycji Pokoleń", gdzie odsłużona została panichida za członków rodziny (wśród nich, poza już wymienionymi, także za braci Wiaczesława - Aleksandra, pilota Dywizjonu 300 RAF-u zestrzelonego w trakcie lotu bojowego nad niemieckim Manheim, Oresta, także powstańca warszawskiego, który poległ już w pierwszej godzinie

Powstania w służbie ochrony Kwatery Głównej sztabu AK oraz matuzkę Wierę, żonę zamordowanego Szymona) i wszystkich uczestników Powstania Warszawskiego.

Goście znaleźli też czas na, niemal rodzinne, spotkanie w domu parafialnym, gdzie wspominani byli bohaterowie Powstania i snute wspomnienia. To chyba najważniejsze elementy każdego obchodu tych ważnych dla historii wydarzeń - modlitwy za dusze poległych i utrwalanie pamięci o nich. Poległym chwała wolność żywym: Niech płynie w niebo gromki śpiew: Wierzmy że nam Sprawiedliwy; Odplaci za przelaną krew... (\*3)



**Czytania Liturgiczne na 2026 rok. Domowa biblioteczka - nasza propozycja.** Wydanie ukazało się dzięki inicjatywie Fundacji Elpis i Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” oraz Parafii św. Jana Klimaka w Warszawie. To publikacja, która zawiera teksty z Świętej Ewangelii i Apostoła na każdy dzień 2026 roku. Została opracowana zgodnie z kalendarzem cerkiewnym. Jest duchowym przewodnikiem do lepszego i głębszego zrozumienia Słowa Bożego i pomaga w codziennej modlitwie podążać zgodnie z liturgicznym życiem Cerkwi Prawosławnej w Polsce. Codzienne czytania tekstów z Świętej Ewangelii i Apostoła, tak samo jak i codzienna modlitwa, wzbogacają życie duchowe i pozwalają codziennie odnajdywać takie wartości i cechy, które dają siłę i mądrość oraz wiarę i nadzieję. Warto poświęcić im chwilę, aby przygotować się na nadchodzące wyzwania lub podziękować za to, co nas spotkało. Niniejszą publikację oddajemy w ręce Czytelników z nadzieją, że przyniesie ona wiele korzyści w codziennym życiu osobistym, rodzinnym i społecznym. Zachęcamy gorąco każdego świadomego prawosławnego chrześcijanina do zakupu i codziennego czytania. Środki ze sprzedaży zostaną przekazane w części na działalność charytatywną prowadzoną przez ww. Fundację i Stowarzyszenie, a w części na remont i utrzymanie każdej prawosławnej świątyni, która przyłączy się do projektu. Publikację można nabyć w parafiach PAKP w Polsce i sklep.cerkiew.pl oraz złożyć zamówienie, e-mail: [elpisfundacja@gmail.com](mailto:elpisfundacja@gmail.com)



**Podziękowanie za 1,5 % podatku i każdą darowiznę!** Szanowni Państwo! Drodzy Bracia i Siostry! Kochani Darczyńcy! Zarząd Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” i Proboszcz Parafii Prawosławnej św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie składają wszystkim Darczyńcom serdeczne podziękowanie za przekazanie 1,5% podatku w rozliczeniach za 2024 rok. Dzięki Państwa wsparciu, wolska Parafia mogła kontynuować rozpoczęty remont i prowadzić kolejne prace renowacyjne przywracające zabytkowej świątyni dawny blask i piękno. Z tytułu 1,5 % podatku na remont zabytkowej świątyni - Cerkwi św. Jana Klimaka

przekazano kwotę 67.275,80 zł. Jesteśmy bardzo wdzięczni za okazaną ofiarność. Daliście dowód prawdziwej i wyjątkowej troski o nasze wspólne dobra, aby pozostawić je dla przyszłych pokoleń w jak najlepszym stanie. Cerkiew jest naszym wspólnym domem, wspólną wartością, jest częścią nieba na ziemi i troska o jej ochronę jest bardzo ważnym elementem w życiu każdego wierzącego chrześcijanina. Razem możemy więcej!

Pragniemy równie gorąco podziękować Wam Kochani Darczyńcy, za każdą inną darowiznę przekazaną na rzecz naszego Stowarzyszenia. Dzięki Wam możemy realizować szereg przedsięwzięć w obszarze pożytku publicznego. Wspieraliście nas w 2024 roku w różnych formach i w wielu projektach, których celem była m.in.: pomoc dla chorych dzieci, osób starszych, niepełnosprawnych i wymagających opieki. Wspólnie pielęgnowaliśmy tradycje naszych przodków i troszczyliśmy się o nasze zabytki, świątynie, cmentarze, domy pomocy. Otrzymane od Was środki finansowe i wsparcie, to dla nas ogromne zobowiązanie i motywacja do dalszego działania. Prosimy, przekażcie również za 2025 rok swoje 1,5% na rzecz naszego Stowarzyszenia. Będziemy ogromnie wdzięczni za każde wsparcie naszej działalności. Zarząd Stowarzyszenia deklaruje, że część środków finansowych uzyskanych przez Stowarzyszenie w ramach 1,5 % podatku dochodowego przekaże na remont Cerkwi św. Jana Klimaka, natomiast część na pomoc chorym dzieciom, działalność statutową Stowarzyszenia.

Drodzy Darczyńcy! Przyjmijcie raz jeszcze, nasze skromne i z głębi serca płynące podziękowanie. Niech Wszechmogący Bóg wzmacnia Waszą miłość, zachowuje w zdrowiu, dodaje siły w życiu codziennym i pomaga realizować marzenia. Niech wszelkie dobro, które przekazujecie innym, będzie bezinteresowne, cieszy i raduje oraz powraca do Was po stokroć. SPASI HOSPODI! BÓG ZAPŁAĆ!



**Wyróżnienie za pracę dla dobra Cerkwi! Aksios! Aksios! Aksios!** To wyróżnienie za pracę dla dobra Cerkwi. W dniu 12 października 2025 roku, w dniu obchodów 120-lecia Cerkwi św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” otrzymało Order Św. Równiej Apostołów Marii Magdaleny – II stopnia. Odznaczenie w imieniu wszystkich Członków odebrała pani Irena Sacharczuk – Prezes Stowarzyszenia. Wyróżnienie jest ogromnym zaszczytem i zobowiązaniem do dalszej pracy na niwie tradycji, kultury, edukacji, integracji i pomocy – głównych obszarach naszego działania, które są skierowane do dzieci i młodzieży, osób dorosłych i seniorów. Pragniemy serdecznie podziękować Metropoliecie Sawie i Soborowi Biskupów Polskiego Autokefalicznego Kościoła Prawosławnego za dostrzeżenie naszej działalności, wielokrotne wspieranie podejmowanych inicjatyw oraz motywowanie do pracy na rzecz rozbudzenia i przekazywania tradycji naszych przodków.

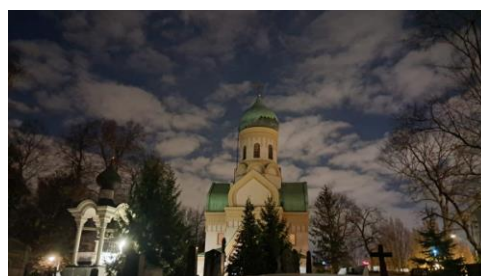
Kochani! Drogie Siostry i Bracia! Wielki ukłon do ziemi i serdeczne, z głębi serca płynące podziękowania dla Wszystkich Członków Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” za trud i pracę. To Wasze wyróżnienie! Niech Wszechmogący Bóg pomaga, dodaje siły i wspiera w dalszej działalności na rzecz dobra bliźniego, słabszego i potrzebującego.



**Pamięć o przodkach i troska o zabytki – zaproszenie do sprzątnięcia i kwesty!** Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” i Parafia Prawosławna św. Jana Klimaka zapraszają wszystkich do udziału w dwóch najbliższych wydarzeniach związanych z Cmentarzem Prawosławnym na Woli w Warszawie. Będziemy mogli wspólnie z wolontariuszami Fundacji Elpis wziąć udział w:

**Sprzątnięciu wolskiego cmentarza** – w sobotę, 25 października 2025 r. Zbiórka o godz. 10.30 przy dzwonnicy. Wskazanim zabrać ze sobą dobry humor, rękawiczki, grabie do liści lub zmiotki i szpachelki. Organizatorzy zapewniają miłą atmosferę a także narzędzia do sprzątnięcia. Po zakończeniu prac będą ciepłe napoje i poczęstunek w domu parafialnym.

**Kweście „Ratujmy Zabytkowe Nagrobki 2025”.** Zbiórkę datków do puszek prowadzimy od 31 października do 2 listopada 2025 roku w godz. 9-18. Wolontariuszy, którzy zamierzają wziąć czynny udział w kweście, prosimy o przesłanie informacji na adres e-mail: [stowWTP@gmail.com](mailto:stowWTP@gmail.com) lub sms na tel. 782 611 130. Wcześniejsze zgłoszenie udziału pozwoli organizatorom na przygotowanie identyfikatorów oraz potrzebnej ilości puszek. Ten szczytny cel - zbieranie środków finansowych na renowację zabytkowych nagrobków wolskiej nekropolii, można wesprzeć wrzucając datki do puszek lub dokonując wpłaty na konto Stowarzyszenia (głównego organizatora zbiórki publicznej): BNP Paribas 26 2030 0045 1110 0000 0415 5990 , w tytule przelewu prosimy wpisać „zabytkowe nagrobki 2025”. Ratujmy wolskie zabytki dla przyszłych pokoleń.



**Ratujmy Zabytkowe Nagrobki 2025. Kwesta na wolskim cmentarzu w Warszawie.** Pierwsze dni listopada wolontariusze i sympatycy Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” spędzili na zabytkowym wolskim cmentarzu. Od wczesnych godzin porannych do późnych wieczornych wspólnie kwestowali na renowację zabytkowych nagrobków. W ten sposób od 9 lat starają się być razem z mieszkańcami Warszawy i wszystkimi, którzy odwiedzają swoich bliskich spoczywających na tej wolskiej nekropolii. Nekropolii, która powstała ponad 190 lat temu i jest miejscem pochówku osób o różnym pochodzeniu. Zarówno tych, które do Polski przywiodły złożone losy historii, jak i tych, które z tej ziemi wyrosły z dziada pradziada. Pochowani są tu przedstawiciele różnych narodowości – Polacy, Ukraińcy, Rosjanie, Białorusini, Gruzini, Romowie.

W związku z tym w dzień Wszystkich Świętych na wolskim cmentarzu od kilkunastu lat odbywa się wspólna ekumeniczna modlitwa, która ma łączyć odwiedzających i zachęcać do refleksji nad wspólnym dziedzictwem. Pozwala także, dzięki kwestującym, czynnie włączyć się do akcji wsparcia publicznej zbiórki na rzecz renowacji zabytkowych kapliczek, okazałych grobowców i skromnych rodzinnych nagrobków. Ich różnorodność i bogactwo form architektonicznych oraz wartość historyczna sprawiają, że Wolski Cmentarz Prawosławny jest chronionym prawem zabytkiem. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” w ramach działalności statutowej podejmuje wiele inicjatyw samodzielnie i wspiera działania realizowane przez Parafię św. Jana Klimaka we współdziałaniu z innymi podmiotami, których celem jest ochrona zabytków na Woli w Warszawie. Organizowana corocznie zbiórka publiczna, udział w projektach i grantach, akcje charytatywne, zbiórki celowe, 1,5% podatku na rzecz renowacji zabytków jest tego najlepszym przykładem. Okres prowadzonej kwesty jest też okresem do podsumowania dotychczasowych działań i wyznaczenia planów na przyszłość, w trosce o wolskie zabytki, w trosce o wspólne dobro. Jest też okazją do przekazania podziękowań dla wszystkich Darczyńców, których spotkaliśmy w czasie kwestowania. Tych, którzy nie pozostali obojętni i zapelniali nasze puszkę przysłowiowym grosikiem. Dzięki Wam mogliśmy usłyszeć wiele ciepłych słów, odbyć wiele ciekawych i pouczających rozmów, a także zyskać wiarę w to, że wspólnym wysiłkiem możemy zdziałać tak wiele. Dziękujemy wszystkim za trud i wysiłek, za ofiarność i hojność, za troskę o wspólne dziedzictwo. Na kolejny projekt renowacji udało nam się zebrać 25.577,60 zł. Bóg Zapłać! Spasi Hospodi!



**Warsztaty piernikowe i przygotowania do Kiermaszu.** W dniach 27 listopada i 1 grudnia 2025 roku Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” zorganizowało warsztaty piernikowe. Są one stałym elementem corocznego cyklu przygotowań do Kiermaszu Świątecznej Pomocy, który organizowany jest wspólnie z Parafią św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie. Tegoroczny Kiermasz odbędzie się w dniu 14 grudnia pod hasłem „Dobro powraca – obdaruj nim potrzebujących”. Głównym celem tej niecodziennej akcji charytatywnej jest niesienie

pomocy chorym dzieciom. Pierniczki przepyszne. Byłem tam i próbowałem. W imieniu organizatorów zapraszamy do udziału we wspólnym dziele pomocy chorym dzieciom.



**Kiermasz Świątecznej Pomocy 2025.** Pomoc potrzebującym, a zwłaszcza tym najbardziej bezbronnym - chorym dzieciom jest nie tylko naszym chrześcijańskim obowiązkiem. I nawet nie dlatego, że samo słowo „obowiązek” może kojarzyć się z przymusem - po prostu pomaganie może stać się „uskrzydającym” duchowo trwałym elementem życia, a choćby stałym punktem w rocznym kalendarzu. Pasją, której oddawać się można na wiele różnych sposobów. Organami zarządzającym całością przedsięwzięcia jest Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” na czele z panią prezes Ireną Sacharczuk i Parafia św. Jana Klimaka z proboszczem ks. mitratem Adamem Misijukiem. Zgodnie z ich koordynatami działa coraz liczniejsza „armia” ochotników. Kto raz przyszedł do sali parafialnej, by połączyć swoje starania z wolską prawosławną społecznością w tym dobrym celu - ten już wie, że kiedy tylko czas, zawodowe zajęcia i życie rodzinne pozwolą - wróci i to jak najszybciej. Razem przecież możemy więcej!

Nadeszła niedziela 14 grudnia. Goście Kiermaszu „uzbrojeni” zostali w wejściówki, które później brały w losowaniu atrakcyjnych nagród. W namiocie panowała prawdziwie rodzinna, radosna atmosfera. Scenariusz wydarzenia obejmujący czas na posilenie się, udział w Aukcji - w trzech częściach, wysłuchanie mini-koncertów kołęd w wykonaniu dwóch chórów parafialnych i buszowanie wśród stoisk kiermaszowych - nie pozwolił na chwilę nudy. Emocji było wiele, nawet jeśli towarzyszyła im, momentami, absolutna cisza, która zapadała, gdy trwały najbardziej gorące aukcyjne zmagania. Czy organizatorzy mogą być obiektywni w ocenie swoich działań - nie dyskutujemy o tym, podsumujmy natomiast fakty - aukcja przyniosła w tym roku więcej środków finansowych na pomoc niż w ubiegłym, na stoiskach był większy wybór smakołyków do jedzenia i zapasów na świąteczny stół. Szczodłą ręką dzielili się z nami sponsorzy wielu kiermaszowych fantów i atrakcji na Aukcji, a ich grono jest coraz liczniejsze. Nie brakowało też momentów wzruszających, gdy odwiedzili nas rodzice Julci, ofiary wypadku z udziałem autobusu, która jest jedną z podopiecznych naszych działań - przywożąc mnóstwo ciast i tortów - Marcinek i opowiadając o postępach rehabilitacji córki w Klinice „Budzik”.

Dziękujemy z całego serca JE Metropolicie Sawie za błogosławienie tego przedsięwzięcia i wszystkim, który przyczynili się do tego, aby kolejny Kiermasz Świątecznej Pomocy niósł wsparcie potrzebującym dzieciom. Prosimy o przyjęcie szczególnych podziękowań przez Wszystkich Uczestników Tego Wspólnego Dzieła Pomocy Dzieciom.





**Rozmowy z seniorami w zakresie wsparcia i pomocy.** W 2025 roku członkowie Stowarzyszenia uczestniczyli w cyklu rozmów z seniorami, w celu poznawania ich potrzeb i ewentualnej pomocy. Tematami rozmów były zagadnienia dotyczące możliwości wsparcia i pomocy osobom niepełnosprawnym, chorym i samotnym. W ramach tych rozmów i spotkań sporządzono listę osób, które objęto regularną i doraźną pomocą. Taka forma współpracy będzie kontynuowana i rozwijana corocznie. Przyjęto, iż przedstawiciele Stowarzyszenia będą częściej uczestniczyć w spotkaniach seniorów w wolskiej Parafii.

**Wsparcie innych organizacji i podmiotów w zakresie działalności pożytku publicznego.** W 2025 roku Stowarzyszenie wspierało n.w. organizacje i podmioty:

- **Pomoc dla mieszkańców dotkniętych powodzią w południowo-zachodniej Polsce w 2024 roku** – w zakresie wyposażenia i potrzeb podopiecznych – dzieci z Miejskiego Przedszkola w Stroniu Śląskim.
- **Parafia św. Jana Klimaka w Warszawie** – w zakresie pielęgnowania tradycji, remontu zabytkowej świątyni i renowacji nagrobków.
- **Pielgrzymka na Świętą Górę Grabarka** – w zakresie organizacji i funkcjonowania.
- **Wakacje Dzieciom** – w zakresie wyjazdu na wypoczynek, dofinansowanie rodzin.
- **Pomoc Seniorom – (Igor)** – w zakresie wymiany sprzętu użytku codziennego.
- **Pomoc uchodźcom z Ukrainy – Viktoria OHLY** – w zakresie leczenia, badań genetycznych, zakupu leków, pomocy rzeczowej, **Igor Sokratov** – w zakresie utrzymania i operacji.
- **Pomoc osobom z niepełnosprawnością** – (**Stefana**, w zakresie rehabilitacji i całodobowej opieki; **Andrzeja**, w zakupie sprzętu do rehabilitacji i poruszania się; **Natalii**, w zakupie podnośnika do codziennej higieny; **Viktorii**, w wyjeździe na turnus rehabilitacyjny z opiekunem).
- **Pomoc chorym** – Natalii w zakresie zapewnienia codziennych i specjalistycznych zajęć fizjoterapeutycznych, możliwość dalszej rehabilitacji, zbiórka charytatywna na zrzutka.pl.
- **Stowarzyszenie Miłośnicy Muzyki Cerkiewnej - 44.** Międzynarodowy Festiwal Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej – w zakresie utrwalania i pielęgnowania tradycji oraz promowania kultury.
- **Pomoc dla Parafii i Monasterów, które przystąpiły do projektu – Czytania Liturgiczne 2026** – w zakresie budowy i utrzymania świątyń oraz funkcjonowania Parafii.

- **Najbardziej potrzebującym (ze środowiska wolskiej Parafii, Domu Pomocy Społecznej w Białymstoku)** – w zakresie artykułów spożywczych, środków czystości oraz ubrań, butów i sprzętu elektronicznego (paczki świąteczne).

**Prowadzenie strony internetowej Stowarzyszenia.** Przez cały rok wszystkie wydarzenia związane z działalnością Stowarzyszenia były systematycznie umieszczane w poszczególnych obszarach tematycznych. Główny nacisk położono na aktualności, kalendarium i ogłoszenia, czytelnię oraz multimedia. Trwały jednocześnie prace usprawniające funkcjonowanie i zagospodarowywanie pozostałych obszarów.

**Organizacja i prowadzenie działań informacyjnych i promocyjnych.** W ciągu 2025 roku Zarząd Stowarzyszenia podejmował szereg działań zmierzających do zapewnienia Członkom Stowarzyszenia niezbędnej informacji o podejmowanych inicjatywach własnych oraz działaniach podmiotów i organizacji współdziałających. Opracowywano komunikaty o realizowanych przedsięwzięciach z zaproszeniem do udziału, zbierano i udostępniano informacje o ciekawych wydarzeniach przygotowanych przez inne organizacje pozarządowe. Informacje zamieszczano na stronie internetowej Stowarzyszenia oraz portalach społecznościowych.

Sporządził: Grzegorz Kozioł, Warszawa, dnia 3.02.2026 r.  
Materiał opracowany na podstawie bieżących relacji z wydarzeń.

# Sprawozdanie Finansowe

## Wprowadzenie do sprawozdania finansowego

### 1) Nazwa, siedziba i adres

Nazwa organizacji: **Stowarzyszenie Wierni Tradycji Pokoleń**

Kraj: POLSKA Województwo: MAZOWIECKIE

Powiat: WARSZAWA Gmina: WARSZAWA

Ulica: WOLSKA

nr domu 138/140

nr lokalu

Miejscowość: WARSZAWA Kod pocz. 01-126

Poczta: WARSZAWA

### Numer we właściwym rejestrze sądowym albo ewidencji

NIP: 5272740481 KRS: 567013

### 2) Wskazanie czasu trwania działalności jednostki, jeżeli jest ograniczony

Czas trwania działalności jednostki jest nieograniczony

### 3) Wskazanie okresu objętego sprawozdaniem finansowym;

Data początkowa okresu, za który sporządzono sprawozdanie: 1.01.2025 r.

Data końcowa okresu, za który sporządzono sprawozdanie: 31.12.2025 r.

Data sporządzenia sprawozdania finansowego: 15.03.2026 r.

Wariant sprawozdania:

Sprawozdanie sporządzone zgodnie z Załącznikiem Nr 6 do ustawy o rachunkowości

### 4) Wskazanie, czy sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności przez jednostkę w dającej się przewidzieć przyszłości oraz czy nie istnieją okoliczności wskazujące na zagrożenie kontynuowania przez nią działalności;

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności przez jednostkę w dającej się przewidzieć przyszłości. Nie istnieją okoliczności wskazujące na zagrożenie kontynuowania przez nią działalności.

### 5) Omówienie przyjętych zasad (polityki) rachunkowości, w zakresie w jakim ustawa pozostawia jednostce prawo wyboru, w tym: metod wyceny aktywów i pasywów (także amortyzacji), ustalenia wyniku finansowego oraz sposobu sporządzenia sprawozdania finansowego

Organizacja sporządza sprawozdanie finansowe dla organizacji pozarządowych, określonych w art. 3 ust. 2 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, zgodnie z załącznikiem 6 do ustawy o rachunkowości.

Organizacja posiada środki finansowe w walucie polskiej wyceniane według wartości nominalnej.

Wynik finansowy ustalany jest z uwzględnieniem wyodrębnienia rodzajów działań określonych w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

**Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”**

01-126 Warszawa ul.Wolska 138/140

**NIP 5272740481****BILANS sporządzony na dzień 31-12-2025**

na podstawie załącznika 6 - ustawy o rachunkowości

**AKTYWA**

| Wyszczególnienie aktywów                       | Stan aktywów na dzień: |                   |
|--|------------------------|-------------------|
|  | (początek roku)        | (koniec roku)     |
| 1  | 2                      | 3                 |
| <b>A. AKTYWA TRWAŁE</b>                        | <b>0,00</b>            | <b>0,00</b>       |
| I. Wartości niematerialne i prawne             | 0,00                   | 0,00              |
| II. Rzeczowe aktywa trwałe                     | 0,00                   | 0,00              |
| III. Należności długoterminowe                 | 0,00                   | 0,00              |
| IV. Inwestycje długoterminowe                  | 0,00                   | 0,00              |
| V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe   | 0,00                   | 0,00              |
| <b>B. AKTYWA OBROTOWE</b>                      | <b>52 320,76</b>       | <b>124 647,07</b> |
| I. Zapasy                                      | 0,00                   | 0,00              |
| II. Należności krótkoterminowe                 | 0,00                   | 0,00              |
| III. Inwestycje krótkoterminowe                | 52 320,76              | 124 647,07        |
| IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe | 0,00                   | 0,00              |
| <b>C. Należne wpłaty na fundusz statutowy</b>  | <b>0,00</b>            | <b>0,00</b>       |
| <b>Aktywa razem</b>                            | <b>52 320,76</b>       | <b>124 647,07</b> |

**PASYWA**

| Wyszczególnienie pasywów                         | Stan pasywów na dzień: |                   |
|--|------------------------|-------------------|
|  | (początek roku)        | (koniec roku)     |
| 1  | 2                      | 3                 |
| <b>A. FUNDUSZ WŁASNY</b>                         | <b>52 320,76</b>       | <b>124 647,07</b> |
| I. Fundusz statutowy                             | 0,00                   | 0,00              |
| II. Pozostałe fundusze                           | 0,00                   | 0,00              |
| III. Zysk (strata) z lat ubiegłych               | 25 462,76              | 52 320,76         |
| IV. Zysk (strata) netto                          | 26 858,00              | 72 326,31         |
| <b>B. ZOBOWIĄZANIA I REZERWY NA ZOBOWIĄZANIA</b> | <b>0,00</b>            | <b>0,00</b>       |
| I. Rezerwy na zobowiązania                       | 0,00                   | 0,00              |
| II. Zobowiązania długoterminowe                  | 0,00                   | 0,00              |
| III. Zobowiązania krótkoterminowe                | 0,00                   | 0,00              |
| IV. Rozliczenia międzyokresowe                   | 0,00                   | 0,00              |
| <b>Pasywa razem</b>                              | <b>52 320,76</b>       | <b>124 647,07</b> |

**Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”**

01-126 Warszawa ul.Wolska 138/140

**NIP 5272740481****Rachunek zysków i strat sporządzony na dzień 31.12.2025**  
na podstawie załącznika 6 - ustawy o rachunkowości

| Poz       | Wyszczególnienie  | Kwota za rok poprzedni | Kwota za rok obrotowy |
|-----------|---|------------------------|-----------------------|
| 1         | 2   | 3                      | 4                     |
| <b>A.</b> | <b>Przychody z działalności statutowej</b>                | <b>158 779,88</b>      | <b>193 068,57</b>     |
| I         | Przychody z nieodpłatnej działalności pożytku publicznego | 158 779,88             | 193 068,57            |
| II        | Przychody z odpłatnej działalności pożytku publicznego    | 0,00                   | 0,00                  |
| III       | Przychody z pozostałej działalności statutowej            | 0,00                   | 0,00                  |
| <b>B.</b> | <b>Koszty działalności statutowej</b>                     | <b>131 921,88</b>      | <b>120 742,26</b>     |
| I         | Koszty nieodpłatnej działalności pożytku publicznego      | 131 921,88             | 120 742,26            |
| II        | Koszty odpłatnej działalności pożytku publicznego         | 0,00                   | 0,00                  |
| III       | Koszty pozostałej działalności statutowej                 | 0,00                   | 0,00                  |
| <b>C.</b> | <b>Zysk (strata) z działalności statutowej (A-B)</b>      | <b>26 858,00</b>       | <b>72 326,31</b>      |
| D.        | Przychody z działalności gospodarczej                     | 0,00                   | 0,00                  |
| E.        | Koszty działalności gospodarczej                          | 0,00                   | 0,00                  |
| <b>F.</b> | <b>Zysk (strata) z działalności gospodarczej (D-E)</b>    | <b>0,00</b>            | <b>0,00</b>           |
| G.        | Koszty ogólnego zarządu                                   | <b>0,00</b>            | <b>0,00</b>           |
| <b>H.</b> | <b>Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C+F-G)</b>   | <b>26 858,00</b>       | <b>72 326,31</b>      |
| I.        | Pozostałe przychody operacyjne                            | 0,00                   | 0,00                  |
| J.        | Pozostałe koszty operacyjne                               | 0,00                   | 0,00                  |
| K.        | Przychody finansowe                                       | 0,00                   | 0,00                  |
| L.        | Koszty finansowe  | 0,00                   | 0,00                  |
| <b>M.</b> | <b>Zysk (strata) brutto (H+I-J+K-L)</b>                   | <b>26 858,00</b>       | <b>72 326,31</b>      |
| N.        | Podatek dochodowy   |                        |                       |
| <b>O.</b> | <b>Zysk (strata) netto (M-N)</b>                          | <b>26 858,00</b>       | <b>72 326,31</b>      |

## Informacja dodatkowa

**1) Informacje o wszelkich zobowiązaniach finansowych, w tym z tytułu dłużnych instrumentów finansowych,**

Stowarzyszenie nie posiada żadnych zobowiązań z tytułu dłużnych instrumentów finansowych, gwarancji i poręczeń lub zobowiązań warunkowych nieuwzględnionych w bilansie. Jedyne zobowiązania finansowe organizacji opisane są w części: Uzupełniające dane o aktywach i pasywach.

**2) Informacje o kwotach zaliczek i kredytów udzielonych członkom organów administrujących, zarządzających i**

Organizacja nie udziela kredytów członkom organów administrujących, zarządzających i nadzorujących, a także nie ma zobowiązań zaciągniętych w ich imieniu tytułem gwarancji i poręczeń wszelkiego rodzaju.

**3) Uzupełniające dane o aktywach i pasywach;**

Na aktywa obrotowe w punkcie "inwestycje krótkoterminowe" składają się środki na kontach bankowych.

**4) Informacje o strukturze zrealizowanych przychodów ze wskazaniem ich źródeł, w tym w szczególności**

Przychody działalności statutowej

I. Nieodpłatnej działalności pożytku publicznego

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| - składki członkowskie:      | 2 800,00 zł   |
| - darowizny osób fizycznych: | 104 395,77 zł |
| - zbiórki, kwesta:           | 18 597,00 zł  |
| - 1,5% pod doch:             | 67 275,80 zł  |

II. Odpłatnej działalności pożytku publicznego

|                       |      |
|-----------------------|------|
| - akcja charytatywna: | - zł |
|-----------------------|------|

Razem: 193 068,57 zł

**5) Informacje o strukturze poniesionych kosztów;**

Koszty działalności statutowej:

I. Nieodpłatnej działalności pożytku publicznego

|   |               |
|---|---------------|
| - koszty finansowane ze składek:        | 2 800,00 zł   |
| - koszty finansowane z darowizn, zbiorc | 117 942,26 zł |

II. Odpłatnej działalności pożytku publicznego

koszty finansowane z akcji charyt - zł

Razem: 120 742,26 zł

**6) Dane o źródłach zwiększenia i sposobie wykorzystania funduszu statutowego;**

Stowarzyszenie nie tworzy funduszu statutowego.

**7) Jeżeli jednostka posiada status organizacji pożytku publicznego, zamieszcza w informacji dodatkowej dane na**

Stowarzyszenie posiada statutu organizacji pożytku publicznego od dnia 7.03.2018 r. W 2025 roku uzyskało przychód z tytułu 1,5 % podatku dochodowego od osób fizycznych w wysokości 67.275,80 zł. Powyższa kwota w całości została przekazana na renowację dóbr narodowych, tj. remont zabytkowej świątyni na warszawskiej Woli.

**8) Inne informacje niż wymienione w pkt 1-7, jeżeli mogłyby w istotny sposób wpłynąć na ocenę sytuacji**

Stowarzyszenie otrzymało darowizny od osób prywatnych i przeznaczyło je na działania statutowe w zakresie sfer działalności pożytku publicznego.